

TRIGER

ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ СЕТЕВАЯ 10 мм/320 Вт
арт. 20401



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор сетевой дрели-шуруповерта TRIGGER. Надеемся, что она будет служить Вам долго и работать качественно. Для эффективной и безопасной работы с электроинструментом обязательно пользуйтесь данной инструкцией и соблюдайте все изложенные в ней правила безопасности.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности.

Невыполнение указаний по безопасности может привести к тяжелым травмам, поражению электрическим током, пожару.

Сохраните эти указания и инструкции, чтобы использовать их в дальнейшем.

Понятие «электроинструмент» используется для обозначения инструментов с электрическим приводом, работающих от сети или аккумуляторных батарей.

► БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- **Рабочее место должно быть хорошо освещенным и содержаться в чистоте.** Недостаточное освещение, беспорядок и наличие посторонних предметов могут стать причиной несчастного случая.
- **Исключите использование электроинструмента во взрывоопасной среде, помещениях, где находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Поскольку при работе с инструментом возникают искры, может произойти возгорание.
- **Не допускайте посторонних лиц и детей к работающему электроинструменту.** Отвлечение внимания может привести к утрате контроля над инструментом и травме.

► ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Не изменяйте штепсельную вилку и не используйте переходники для подключения к сети инструментов с защитным заземлением. Неизменные вилки и соответствующие им розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- **При использовании электроинструмента не допускайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими, как холодильники, трубы, кухонные плиты, радиаторы.** Риск поражения электрическим током повышается, если Ваше тело заземлено.
- **Исключите воздействие на электроинструмент дождя и высокой влажности.** Проникновение в электроинструмент воды увеличивает риск получения электротравмы.
- **Бережно обращайтесь с электрическим шнуром, не используйте его для перемещения, подвешивания инструмента или извлечения штепсельной вилки из розетки, исключите воздействие высоких температур, масла, острых кромок, движущихся частей.** Поврежденный или спутанный шнур увеличивает возможность поражения электрическим током.
- **Для эксплуатации инструмента под открытым небом следует применять предназначенные для этого удлинители промышленного производства.** Использование специальных удлинителей при работе вне помещения уменьшает риск поражения электрическим током.

- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в условиях повышенной влажности, подключайте его к источнику питания только через устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск электротравмы.

▶ ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- ▶ Будьте внимательны и осторожны, следите за своими действиями при работе с электроинструментом и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если находитесь под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя, наркотиков или в случае усталости. Даже кратковременное ослабление внимания при работе с электроинструментом может стать причиной тяжелой травмы.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты и обязательно используйте средства для защиты глаз. Применение в соответствующих условиях средств индивидуальной защиты – защитной маски, каски, обуви на противоскользящей подошве, средств защиты слуха, снижают риск причинения вреда здоровью.
- ▶ Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента – перед подключением к сети, а также подъеме и переноске инструмента убедитесь, что кнопка «пуск» находится в положении «отключено». Удержание пальца на кнопке «пуск» при переноске инструмента или подключении к сети инструмента с нажатой кнопкой «пуск» может привести к несчастному случаю.
- ▶ Перед запуском электроинструмента уберите все установочные и регулировочные ключи. Предметы, оставленные в подвижных частях инструмента, могут нанести травму.
- ▶ Занимайте и сохраняйте во время работы устойчивое и удобное положение, позволяющее надежно контролировать инструмент и сохранять равновесие.
- ▶ Перед работой надевайте подходящую одежду, которая не должна быть свободной, и снимайте украшения. Не приближайте волосы, одежду, перчатки к подвижным частям электроинструмента. Исключите возможность затягивания перчаток (рукавиц), одежды и волос в движущиеся части инструмента.
- ▶ При возможности установки на электроинструмент оборудования для отвода и сбора пыли, обеспечьте их правильное присоединение и использование. Сбор пыли, образующейся при работе, уменьшает опасность причинения вреда здоровью.

▶ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- ▶ Не перегружайте электроинструмент, применяйте его по назначению, с учетом условий и характера работы. Наиболее эффективным и безопасным будет выполнение работы тем электроинструментом, который для нее предназначен.
- ▶ Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Инструмент, которым невозможно управлять при помощи выключателя (включать и выключать по необходимости), представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- ▶ Перед выполнением любых действий по регулировке, замене оснастки, при завершении работы и помещении на хранение отключайте штепсельную вилку от источника питания. Эти действия позволят сократить риск случайного запуска электроинструмента.
- ▶ Храните электроинструмент в недоступном для детей месте, не допускайте его использования лицами, не имеющими опыта обращения с инструментом

и не ознакомившимися с настоящей инструкцией. В руках неопытных пользователей и случайных лиц электроинструменты представляют опасность.

- ▶ **Обеспечивайте своевременное техническое обслуживание электроинструмента. Проверяйте правильное соединение и закрепление движущихся частей, целостность деталей, наличие иных поломок и несоответствий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При обнаружении неисправностей инструмент должен быть отремонтирован перед использованием.** Ненадлежащее техническое обслуживание является частой причиной несчастных случаев.
- ▶ **Храните оснастку заточенной и чистой.** Насадки с острыми режущими кромками при правильном обслуживании легче управляются и режут заклинивают.
- ▶ **Используйте электроинструмент, приспособления к нему, оснастку и пр. в соответствии с настоящей инструкцией, с учетом условий и характера выполняемой работы.** Применение электроинструмента для операций, на которые он не рассчитан, может создать опасную ситуацию.

▶ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт и техническое обслуживание Вашего электроинструмента должен осуществлять квалифицированный персонал с использованием только оригинальных запасных частей, это обеспечит безопасность электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЕТЕВЫХ ДРЕЛЕЙ

- ▶ **Во время использования инструмента рекомендуется применять средства защиты органов дыхания и слуха, чтобы исключить возможность вредного воздействия шума и вдыхания канцерогенной пыли.**
- ▶ **При заклинивании оснастки, а также при остановке инструмента в результате исчезновения напряжения в сети, необходимо немедленно выключить сетевую дрель нажатием кнопки «пуск».** Надежно удерживайте инструмент и будьте готовы к возможному обратному удару, возникающему при заклинивании насадки или перегрузке инструмента.
- ▶ **При работе с заготовками всегда закрепляйте их в тисках или иным способом, более надежным, чем удержание в руке.**
- ▶ **Для обнаружения скрытых в стене труб или проводки, перед применением сетевой дрели используйте металлоискатель.** Повреждение электропроводки, труб газопровода и водопровода может вызвать пожар, взрыв, поражение электротоком и нанести материальный ущерб.
- ▶ **Выполняя работы, при которых сетевая дрель может повредить скрытую электропроводку или сетевой шнур, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящимися под напряжением проводкой и металлическими частями инструмента может привести к поражению электрическим током.
- ▶ **Не выпускайте сетевую дрель из рук до ее полной остановки.** Утрата контроля над работающим инструментом может привести к травме, вызвать заклинивание оснастки.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА И ЕГО ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевую дрель-шуруповерт используют для сверления дерева, металла, керамики, пластмассы, а также для завинчивания и вывинчивания крепежа.

Технические характеристики	Дрель-шуруповерт сетевая 10 мм / 320 Вт, арт. 20401
Мощность, Вт	320
Число оборотов на холостом ходу, об/мин	0-400 / 0-1000
Максимальный крутящий момент, Нм	32 / 22
Положений регулятора максимального момента	20+1
Патрон	10 мм, пластиковый бесключевой
Реверс	+
Фиксация кнопки «ПУСК»	+
Светодиодная подсветка рабочей зоны	+
Длина шнура, м	3 (резиновый, морозостойкий)
Вес инструмента, кг	1,55

Инструмент подключается к источнику питания с напряжением 220 В и частотой 50 Гц. Согласно европейским стандартам он имеет двойную изоляцию, поэтому может использоваться розетка без провода заземления.

Мы постоянно работаем над совершенствованием качества, в технические характеристики инструмента без предварительного уведомления могут быть внесены изменения, повышающие эффективность и безопасность работы.

Уровень шума и вибрации сетевой дрели TRIGGER 10 мм / 320 Вт, при использовании по назначению и с предусмотренной производителем оснасткой, определен согласно международному стандарту IEC 60745 и соответствует норме.

Инструмент изготовлен под контролем Adler-Mech GmbH, Lyonerstrasse 26, 60528 Frankfurt, Deutschland. Поставщик/импортер: ООО «ТД «САТУРН», Россия, 197022, Санкт-Петербург, а/я 183.



Изделие соответствует ТР ТС.

Дата изготовления указана на этикетке изделия.

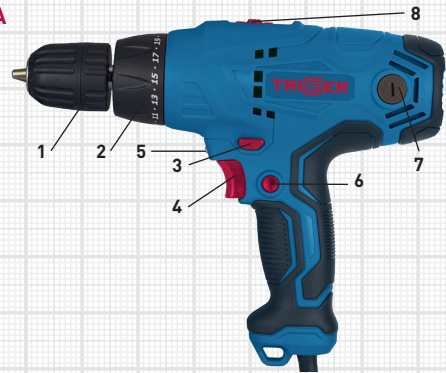
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:

Сетевая дрель-шуруповерт 10 мм / 320 Вт – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 экз.

КОНСТРУКЦИЯ СЕТЕВОЙ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

- 1 - Быстрозажимной патрон
- 2 - Муфта регулировки крутящего момента
- 3 - Переключатель реверса
- 4 - Кнопка «Пуск»
- 5 - Светодиод подсветки
- 6 - Фиксатор кнопки «Пуск»
- 7 - Крышка для замены угольных щеток
- 8 - Переключатель скоростных режимов



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

► УСТАНОВКА ОСНАСТКИ

В качестве оснастки для сетевой дрели-шуруповерта могут быть использованы сверла с цилиндрическим хвостовиком, а также отверточные биты.

Для установки оснастки на инструмент:

- Обхватив заднюю часть патрона (1) одной рукой, другой рукой поворачивайте переднюю часть патрона против часовой стрелки до открытия зажимных кулачков.
- Вставьте оснастку в патрон как можно глубже.
- Удерживая заднюю часть патрона рукой, поворачивайте его переднюю часть по часовой стрелке до закрытия зажимных кулачков и фиксации насадки.
- Проверьте надежность и правильность установки оснастки, попытавшись ее извлечь.

Запрещается закреплять биты/сверла, зажав патрон в руке и включив инструмент! Всегда блокируйте случайный пуск инструмента в момент замены биты/сверла!

Для комфортной и бесперебойной работы без заклинивания используйте чистую, неповрежденную оснастку с острыми режущими кромками, рекомендованную для этого инструмента. Очищайте ее и патрон после использования.

► ВЫБОР НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Для изменения направления вращения инструмент оснащен переключателем реверса (3).

- Для вращения оснастки по часовой стрелке необходимо нажать переключатель реверса с правой стороны (R) инструмента до упора.
- Чтобы перейти в режим обратного вращения (против часовой стрелки) переключатель реверса следует нажать до упора с левой стороны (L) инструмента.

Запрещается изменять направление вращения при нажатой кнопке «Пуск». Используйте переключатель реверса только после остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки двигателя может привести к его поломке.

Перед началом сверления всегда проверяйте правильность направления вращения.

► ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для включения инструмента нажмите кнопку «Пуск» (4). Для его остановки кнопку «Пуск» нужно отпустить.

Для продолжительной работы нажмите кнопку «Пуск» и, удерживая ее, нажмите фиксатор кнопки «Пуск» (6). Чтобы отключить режим продолжительной работы, нажмите кнопку «Пуск» и отпустите.

Ваша дрель-шуруповерт оснащена устройством электронной регулировки оборотов: чем сильнее Вы надавливаете на кнопку «Пуск», тем выше скорость вращения патрона.

► УСТАНОВКА МАКСИМАЛЬНОГО КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

Для установки необходимого крутящего момента переместите регулировочное кольцо крутящего момента (2) в одно из 20 положений или в режим сверления, совместив отметку на кольце с указателем ▲ на корпусе. Крутящий момент минимален в положении регулировочного кольца 1, постепенно увеличивается до положения 20 и достигает максимума в режиме сверления ⚙.

При изменении положения кольца (2) обращайте внимание на точное совмещение отметки на корпусе и обозначения на кольце муфты. Не оставляйте кольцо установленным между положениями.

Чтобы определить необходимый для конкретной операции режим, рекомендуется закрутить пробный шуруп. Правильно выбранный крутящий момент обеспечит остановку вращения оснастки сразу после закручивания крепежа заподлицо.

► ВЫБОР ДИАПАЗОНА СКОРОСТЕЙ

Механическая регулировка скоростного режима позволяет настроить инструмент в соответствии с условиями работы. Вы можете установить низкий скоростной режим с высоким крутящим моментом для работ с крепежом или высокий скоростной режим – для выполнения сверлильных работ.

Для установки низкой скорости вращения выключите инструмент, дождитесь полной остановки двигателя, переведите переключатель скоростного режима (8) в позицию «1». Для установки высокой скорости вращения переведите переключатель (8) в положение «2».

Запрещается пользоваться механическим переключателем скорости при работающем инструменте. Дождитесь полной остановки двигателя! Всегда полностью переводите переключатель скоростного режима в нужное положение для предотвращения его поломки, не допускайте промежуточного положения переключателя между «1» и «2».

► РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

Если инструмент не эксплуатировался длительное время, хранился или будет использоваться при пониженной температуре окружающей среды, перед началом работы включите его без нагрузки для прогрева и размягчения смазки. После пребывания инструмента в холодном помещении или под открытым небом в зимнее время года, его подключение к источнику питания допускается только после полного высыхания конденсата.

Некоторые материалы, в том числе содержащие свинец лакокрасочные покрытия, ряд металлов, минералов, некоторые виды древесины, при обработке образуют токсичную или канцерогенную пыль, которая может причинить вред здоровью, вызывать аллергические реакции и заболевания дыхательных путей. Использование средств индивидуальной защиты (включая респираторную маску) при работе с ними обязательно. Производство работ с асбестом разрешено только специалистам.

Перед началом работы проверьте положение реверсивного переключателя, изменяющего направление вращения оснастки.

При засорении высверливаемого отверстия не усиливайте давление на инструмент, для его очистки включите реверс и постепенно извлеките насадку из отверстия, при необходимости повторите эти действия.

Перегрузка инструмента и перекашивание обрабатываемой заготовки являются частыми причинами заклинивания оснастки и обратного удара. Если блокировка оснастки произошла, следует немедленно выключить инструмент. Для извлечения застрявшей оснастки переключите инструмент на обратное вращение, крепко удерживая его в руках.

При работе с заготовками закрепляйте их в тисках или иным способом, более надежным, чем удерживание в руке.

После окончания рабочей операции извлекайте оснастку только после полной остановки движения патрона. Не прикасайтесь к оснастке сразу после использования, поскольку она может сильно нагреваться и стать причиной ожога.

При непрерывной работе инструментом каждый час делайте 15-минутные перерывы, чтобы предупредить его перегрев и поломку.

Указанные выше инструкции не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть при использовании инструмента. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.

► ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Очищайте инструмент от пыли после каждого применения, используйте, по возможности, отсасывающее устройство, продувайте вентиляционные щели и подключайте инструмент через устройство защитного отключения, так как образующаяся в результате обработки металлов токопроводящая пыль, накапливаясь внутри инструмента, может нанести ущерб защитной изоляции.

При необходимости замены шнура, ремонта и технического обслуживания инструмента обращайтесь в сервисный центр. Самостоятельная замена деталей, использование неоригинальных запчастей, деталей и расходных материалов запрещены.

► ХРАНЕНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

Рекомендуется хранить и транспортировать инструмент в специальной упаковке (кейсе) или иным способом, обеспечивающим защиту от загрязнения, повреждений, воздействия влаги, прямых солнечных лучей, высоких температур или резкого их изменения.

Не выбрасывайте непригодный к использованию и не подлежащий восстановлению электроинструмент и принадлежности к нему в бытовой мусор, они подлежат утилизации согласно действующим правилам защиты окружающей среды.

► ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Для успешного использования и обслуживания инструмента, при приобретении проверьте комплектность, отсутствие повреждений, ознакомьтесь с его назначением, техническими характеристиками, правилами эксплуатации, обеспечьте сохранность чека, гарантийного талона и настоящего руководства по эксплуатации.

Убедитесь в наличии на гарантийном талоне даты продажи, штампа магазина, подписи покупателя. Подпись покупателя на гарантийном талоне подтверждает ознакомление с руководством по эксплуатации инструмента, ознакомление и согласие с условиями гарантии.

Гарантийный срок эксплуатации инструмента - 12 месяцев со дня продажи.

Все претензии по качеству рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона, товарного (кассового) чека, счета-фактуры, подтверждающих дату продажи, и после проверки инструмента в сервисном центре.

Неисправности, возникшие по вине изготовителя инструмента, в течение гарантийного срока устраняются сервисным центром бесплатно, во всех остальных случаях может быть проведен платный ремонт. Снятые и замененные в результате ремонта детали переходят в собственность сервисного центра.

Гарантия не распространяется на инструменты:

- ▶ с неисправностями, возникшими в результате нормального износа детали или инструмента;
- ▶ с повреждениями, наступившими в результате неправильной эксплуатации, применения инструмента не по назначению, использования ненадлежащей оснастки, нарушения требований настоящего руководства, неправильного хранения и транспортировки (следы оплавления, трещины, ржавчина, загрязнение внутри корпуса, засорение вентиляционных каналов, повреждение шнура питания и т.п.);
- ▶ с механическими повреждениями (сколами, трещинами, царапинами и т.п.), наступившими в результате удара, падения, попадания инородного тела в вентиляционные отверстия, механическими и термическими повреждениями шнура питания;
- ▶ с повреждениями, вызванными агрессивными веществами, воздействием высоких температур (в том числе огня), высокой влажности, проникновением жидкостей в электродвигатель;
- ▶ с признаками перегрузки электродвигателя, а также несоответствия параметров напряжения сети номинальному, результатом чего являются одновременное сгорание обмоток якоря и статора, сгорание обмоток якоря и оплавление внутренней полости корпуса электродвигателя;
- ▶ с признаками разборки, вскрытия, ремонта и смазки инструмента в течении гарантийного срока вне сервисного центра (в том числе, если поврежден шлиц крепежа корпусных деталей), неправильного технического обслуживания изделия, применения принадлежностей и оснастки, не предусмотренных настоящим руководством, самовольного изменения конструкции инструмента;
- ▶ доставленные покупателем в сервисный центр для проверки и ремонта после истечения гарантийного срока;
- ▶ на которые покупателем в сервисный центр не предъявлены правильно заполненный гарантийный талон, товарный (кассовый) чек, счет-фактура или гарантийный талон неправильно или не полностью заполнен, имеет исправления или не подписан покупателем;
- ▶ с измененными, либо удаленными индивидуальным номером и датой изготовления на корпусе инструмента и гарантийном талоне или их несоответствии;
- ▶ с дефектами, вызванными действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.);

ДРЕЛЬ - ШУРУПОВЕРТ СЕТЕВАЯ 10 мм / 320 Вт

Гарантийному обслуживанию не подлежат выработавшие ресурс аккумуляторные батареи, узлы и детали, являющиеся расходными элементами (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, патроны, подошвы, направляющие ролики и т.п.), сменные приспособления (защитные кожухи, дополнительные ручки, ключи и т.п.), оснастка и элементы ее крепления (пыльные полотна, диски, сверла, винты и т.п.).

Срок службы электроинструмента TRIGGER составляет 3 года.

Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку инструмента, а также выезд мастера с целью настройки, ремонта или консультаций. Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.

Техническое освидетельствование инструментов проводится сервисным центром в соответствии с действующими ставками. Неисправности, выявленные сервисным центром и подпадающие под условия гарантии, устраняются бесплатно. Инструменты, на которые гарантия не распространяется, могут обслуживаться по согласованию с покупателем на платной основе.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь по единому бесплатному номеру службы технической поддержки TRIGGER **8-800-770-07-58**, почта service@newsletter.su

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование электроинструмента (модель, артикул)

Месяц и год изготовления

Индивидуальный номер инструмента

Дата продажи

Штамп продавца

С условиями гарантии ознакомлен.

Товар проверен, исправен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

Покупатель _____

Дата обращения

Описание поломки

Запасные части

Штамп сервисного центра

